

CURRICULUM GUIDE

Spanish Conversation 7-8 (LA3S21) Advanced Spanish Topics 9-10 (LA3S25)

This course has been designed to encourage and improve the student use of the target language and knowledge of its application. In lieu of tests and quizzes, students will participate in daily conversational activities, as well as readings and four different quarter projects during the year (both group and individual). Each project will expose students to a different facet of Hispanic culture; Students will obtain research through the school and outside libraries, conduct field research and will learn to utilize available technology.

The final exam will include an oral recording of their conversation skills. The final exam will count anywhere from 16-25% of the total semester grade. Failure to submit any project or participation in the final exam will result in a grade of zero.

District 219 Niles Township High Schools Niles North and West Skokie, Illinois

Prepared by: Alejandra Arteaga / Alejandra Kim
Director: Edmund Murphy, North and West

June, 2006

This guide may be changed at any time at the sole discretion of the Board of Education and/or the Superintendent, whichever has appropriate jurisdiction, subject only to mandatory collective bargaining requirements.

Table of Contents

	page
I. Required texts, optional texts, optional movies, miscellaneous sources	3
II. Course Outcomes	
Spanish Conversation 7	4
Advanced Spanish Topics 9	4
Spanish Conversation 8	5
Advanced Spanish Topics 10	5
III. Summary Chart of Course Topics	
Spanish Conversation 7-8	
1st Quarter	6
2nd Quarter	7
3rd Quarter	8
4th Quarter	9
Advanced Spanish Topics 9-10	
1st Quarter	6
2nd Quarter	7
3rd Quarter	8
4th Quarter	9
IV. Sample of projects, rubrics and activities	
Final Oral Project	10
Plan for Presenting Oral Project	11
<i>Mi Familia</i> Project	12
<i>El salón de la fama</i> Project	13
<i>El salón de la fama</i> Rubric	14
Music Activity	15
<i>El norte</i> Previewing Activity	16
<i>Debate</i> Rubric	17
Oral Presentation Rubric	16

Textbooks for Spanish Conversation 7-8 & Advanced Spanish Topics 9-10

Spanish Conversation 7-8 and Advanced Spanish Topics 9-10

Required Texts:

Spinelli, E., Garcia, C., & Flood, C. Interacciones. Orlando FL. Harcourt Brace & Company, 1998

Copeland, J., Kite, R., & Sandstedt, L. Literatura y arte. Orlando FL. Harcourt Brace & Company, 1997

Optional Novels:

Esperanza renace by Muñoz-Ryan, P.

Como agua para chocolate by Esquivel, L.,

La casa en mango street by Cisneros, S.

Antes de ser libres by Alvarez, J.

Other Sources:

People en español

Readers Digest en español

News Programs from Univisión and Telemundo

La Raza newspaper

Optional Films:

Like Water for Chocolate

Mi Familia

Real Women Have Curves

El norte

Learning Outcomes for Spanish Conversation 7 & Advanced Spanish Topics 9*

Goal / Outcome	State Benchmark
<ul style="list-style-type: none"> • Comprehend main messages of simple oral and audio presentations on Hispanic artists. 	28.A.3a
<ul style="list-style-type: none"> • Respond to open-ended questions and initiate communication in various situations related to a variety of art forms. 	28.B.3a
<ul style="list-style-type: none"> • Compare and contrast the influences of historical figures and events and their impact on the development of their countries 	29.D.4
<ul style="list-style-type: none"> • Discuss and defend a position on an issue in a discussion 	28.B.5a
<ul style="list-style-type: none"> • Comprehend key vocabulary as well as the main message of complex written materials without the help of visuals 	28.C.4a
<ul style="list-style-type: none"> • Distinguish nuances of meaning in a variety of contexts 	28.C.5b
<ul style="list-style-type: none"> • Engage in extended conversations in a variety of situations 	28.B.4a

*Spanish Advanced Topics' students will be required to do added assignments and activities as noted on the Summary Chart of Course Topics

Learning Outcomes for Spanish Conversation 8 & Advanced Spanish Topics 10*

Goal / Outcome	State Benchmark
<ul style="list-style-type: none"> • Discuss and defend a position on an issue in a discussion 	28.B.5a
<ul style="list-style-type: none"> • Compare a target country with the United States using geographic representation to illustrate and explain their economic nature 	29.E.4
<ul style="list-style-type: none"> • Describe how immigration settlement and colonization have affected the economy and environment of countries where the target language is spoken 	29.E.5
<ul style="list-style-type: none"> • Use the target language to compare various occupations in terms of their roles, status and qualifications in areas where the target language is spoken and in the United States 	30.B.4a
<ul style="list-style-type: none"> • Engage in extended conversation in a variety of situations 	28.B.4a
<ul style="list-style-type: none"> • Comprehend the main ideas from target language media in relation to every day life 	29.C.4c
<ul style="list-style-type: none"> • Make impromptu presentations in a variety of academic, social, and work situations 	28.D.5b

*Spanish Advanced Topics' students will be required to do added assignments and activities as noted on the Summary Chart of Course Topics

Quarter 1

Goal / Outcome	State Benchmark	Lit. y Arte	Interacciones	Possible Novels / Readings / Film	Possible Projects	Spanish 9-10 *
<ul style="list-style-type: none"> Comprehend main messages of simple oral and audio presentations on Hispanic artists. 	28.A.3a	<ul style="list-style-type: none"> El Greco Pgs. 48-59 Velázquez Pgs. 90-93 Goya Pgs. 108-111 Picasso Pgs. 64-67 Diego Rivera Pgs. 124-127 		<ul style="list-style-type: none"> Current internet articles <i>People en Español</i> 	<p><i>Hispano famoso</i> - Present to the class a Hispanic artist that has made a positive influence on society.</p>	Students will be responsible for leading class discussions.*
<ul style="list-style-type: none"> Respond to open-ended questions and initiate communication in various situations related to a variety of art forms. 	28.B.3a	<ul style="list-style-type: none"> Various contemporary artists 		<ul style="list-style-type: none"> Current newspaper articles Current <i>Reader Digest</i> articles 	<p><i>Nuestro Museo</i> - Create a personal art piece that represents themselves, write an essay explaining why and present to the class</p>	Every week students will look up an article that they will be required to share with the Spanish Conversation 7-8 students.*
<ul style="list-style-type: none"> Compare and contrast the influences of historical figures and events and their impact on the development of their countries 	29.D.4				<p><i>Analisis de arte</i> - Select a famous art piece, analyze it and share with the class</p>	

*Advanced Spanish Topic students will be required to do these activities in order to receive the level V credit.

Quarter 2

Goal / Outcome	State Benchmark	Lit. y Arte	Interacciones	Possible Novels / Readings / Film	Possible Projects	Spanish 9-10 *
<ul style="list-style-type: none"> Discuss and defend a position on an issue in a discussion 	28.B.5a	<ul style="list-style-type: none"> <i>Mañana de Sol</i>, Pgs. 73-87 	<ul style="list-style-type: none"> <i>El recado</i>, Pg. 139 	<ul style="list-style-type: none"> <u>Como agua para chocolate</u>, Laura Esquivel (novel and film) 	<i>Vacaciones</i> Students will present and persuade a country as the best destination for a vacation	Students will read one of the possible novels and discuss among each other the main ideas *
<ul style="list-style-type: none"> Comprehend key vocabulary as well as the main message of complex written materials without the help of visuals 	28.C.4a	<ul style="list-style-type: none"> <i>Es que somos muy pobres</i>, Pgs. 117-121 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Un día de estos</i>, Pg. 207 	<ul style="list-style-type: none"> <u>Antes de ser libres</u>, Julia Alvarez <u>La Casa en Mango Street</u>, Sandra Cisneros 	<i>Cuento original</i> Each student will write an imaginative short story	Students will share the story with the class as experts on the reading.*
<ul style="list-style-type: none"> Distinguish nuances of meaning in a variety of contexts 	28.C.5b	<ul style="list-style-type: none"> <i>Si me permiten hablar</i>, Pgs. 149-153 	<ul style="list-style-type: none"> <i>La Camisa de Margarita</i>, Pg. 281 	<ul style="list-style-type: none"> Current newspaper articles Current <i>Reader Digest</i> articles 		
<ul style="list-style-type: none"> Engage in extended conversations in a variety of situations 	28.B.4a					

*Advanced Spanish Topic students will be required to do these activities in order to receive the level V credit.

Quarter 3

Goal / Outcome	State Benchmark	Possible Novels / Readings / Film	Possible Projects	Spanish 9-10 *
<ul style="list-style-type: none"> Discuss and defend a position on an issue in a discussion 	28.B.5a	<ul style="list-style-type: none"> El Norte (film) Univisión/Telemundo news 	<p><i>Debates</i> Students will analyze current immigration cases and will be assigned roles (pro/con immigration)</p>	The class will form literature circles and the 9-10 students will have the role of being the leader of a circle.*
<ul style="list-style-type: none"> Compare a target country with the United States using geographic representation to illustrate and explain their economic nature 	29.E.4	<ul style="list-style-type: none"> <u>Esperanza Renace</u> – Pam Muñoz Ryan My family (film) 	<p><i>Consulados</i> Students will research the human rights and protection of illegal immigrants according to their embassy</p>	The students will read a short novel (e.g. La casa en Mango Street) and write an essay comparing a chapter to their own lives.*
<ul style="list-style-type: none"> Describe how immigration settlement and colonization have affected the economy and environment of countries where the target language is spoken 	29.E.5	<ul style="list-style-type: none"> <u>La casa en Mango Street</u>- Sandra Cisneros 		
<ul style="list-style-type: none"> Use the target language to compare various occupations in terms of their roles, status and qualifications in areas where the target language is spoken and in the United States 	30.B.4a	<ul style="list-style-type: none"> Current newspaper articles Current <i>Reader Digest</i> articles 		

*Advanced Spanish Topic students will be required to do these activities in order to receive the level V credit.

Quarter 4

Goal / Outcome	State Benchmark	Possible Novels / Readings / Film	Possible Projects	Spanish 9-10 *
<ul style="list-style-type: none"> Engage in extended conversation in a variety of situations Comprehend the main ideas from target language media in relation to every day life Make impromptu presentations in a variety of academic, social, and work situations 	<p>28.B.4a</p> <p>29.C.4c</p> <p>28.D.5b</p>	<ul style="list-style-type: none"> <u>Esperanza Renace</u>, Pam Muñoz Ryan Cuéntame – Folklore y fábulas Real Women Have Curves (film) Current newspaper articles Current <i>Reader Digest</i> articles 	<p><i>La familia</i> Students will bring a family picture and one important item that represents the family relationship to give an oral presentation</p> <p><i>Entrevista</i> Students will interview a Hispanic person</p>	<p>The class will form literature circles and the 9-10 students will have the role of being the leader of a circle.*</p> <p>The students will research a reading on a class topic to share with their classmates.*</p>

*Advanced Spanish Topic students will be required to do these activities in order to receive the level V credit.

PROYECTO

1. Para tu proyecto del cuarto periodo escolar deberás compartir una lección personal de 30 minutos con los chicos de 7/8. Básicamente serás maestro por un día. Aquí hay sugerencias para que prepares tu lección:

- Busca programas para estudiar en el extranjero (España / México / Perú / etc.)
- Lee la novela Antes de ser libres de Julia Álvarez
- Lee la novela El tiempo de las mariposas de Julia Álvarez
- Lee La otra cara de América de Jorge Ramos
- Habla sobre la vida y persecución de los Judíos en España
- Habla sobre la vida y la persecución de los Moros en España
- Repasa una lección de gramática española en un nivel avanzado
- Introduce una lista de vocabulario interesante y nuevo
- Habla sobre la vida de los Mayas
- Habla sobre la vida de los Aztecas
- Habla sobre la vida de los Incas
- Habla sobre la vida de los Taínos
- Habla sobre la vida de los Zapotecas, etc.
- Visita el Museo de Bellas Artes Mexicanas y prepara una presentación
- Comparte leyendas hispanas
- Habla sobre el problema de inmigración en otros países como España
- *** *¡Puedes escoger tu propio tema pero debes consultar conmigo!!!*

* Hay que estar preparado como un experto en el tema. Si vas a enseñar sobre estudios en el extranjero, averigua los requisitos, el precio, beneficios, etc.; si vas a leer un libro, prepara un esbozo con los puntos importantes para que los cubras todos; etc.

2. Debes envolver a los estudiantes con algunas actividades como

- Preguntas y respuestas
- Hoja de trabajo
- Actividades orales / escritas
- Etc.

3. Al final de tu presentación debes concluir con una mini-pruebita de tu lección. La pruebita no debe durar menos de 5min. y no más de 10min.

Las fechas para escoger son Mayo 16, 17, 18 y 19

***Ayuda

- Tiempo 30min. lección + 5-10min. pruebita = 35-40 de presentación
- Si necesitas el laboratorio de computadoras para tu lección dímelo lo antes posible para reservarlo
- Asegúrate de que los estudiantes sean parte de tu lección mínimo con una actividad
- Puedes preparar apuntes en tarjetas de index como guía durante la lección o un power-point
- En la parte de atrás de esta hoja está una copia de la escala que usaré para dar las notas

¡Suerte!!!

Nombre: _____ Conversación 9/10 Sra. Arteaga

Plan de Presentación:

1. Mi presentación es sobre:

2. Los estudiantes de 7/8 participaran:

3. La prueba que usare es: _____ preguntas abiertas _____ cierto o falso _____ opción múltiple

4. Me estoy (voy a) preparando:

5. La información que compartiré es útil porque:

Proyecto – Mi familia

- Este proyecto es individual
- Necesitas presentas oralmente por 10 minutos mínimo y 12 minutos máximo
- Vas a introducir a tu familia a la clase
- Necesitas suficientes visuales para usar en tu presentación
 - Fotografías
 - Árbol genealógico
 - Artículos con valor representativo
- Lo temas que puedes cubrir son
 - La cultura / tradiciones
 - Los diferentes roles de los miembros de la familia
 - Pasatiempos
 - Etc. (Pedir aprobación)
- No es requerido un ensayo.
- Serás calificado en
 - Tiempo (15)
 - Gramática oral (15)
 - Creatividad (10)
 - Entusiasmo (20)
 - Vocabulario (10)
 - Calidad del contenido (20)
- Vamos a presentar desde el diecinueve de mayo en adelante
- Si no puedes presentar en el día asignado, debes venir durante tu propio tempo o cambiar de día con un compañero
 - 19/5 – Cristian / Adán /
 - 20/5 – Nilofer / Vivian /
 - 21/5 - Kirsten / Helena / Zulema
 - 24/5 – Alla / Esteban / Nataly
 - 25/5 – Emmanuel / Devin / Rupa
 - 26/5 – Julia / Heather / Kristen Reif
- La única ayuda que puedes usar es una tarjeta con puntos importantes (No debes leer de ningún ensayo u otro documento)
- ¡Buena suerte!!!

Conversación en Español 7/8 y 9/10

Srta. Ponce

El salón de la fama

I. Para el proyecto deben escoger un personaje hispano como:

- Ozzie Guillen
- Salma Hayek
- Goya
- Pablo Picasso
- Diego Rivera
- Salvador Dalí
- Antonio Banderas
- Sammy Sosa
- Isabel Allende
- Sid Gutierrez
- Richard Castro
- Mario Molina
- Ellen Ochoa
- Doris Sandoval
- Alberto Gonzalez
- Alisa Valdes-Rogriguez
- Antonio Villaraigosa
- Cristina Saralegui
- Etc. (Necesitan aprobación)

II. Vas a hacer un reporte escrito sobre quién es / era tu artista. (50 pts.) Esto incluye:

- fechas de nacimiento (y fallecimiento)
- qué hace hizo
- por qué es importante / famoso
- Y datos importantes de sus obras

III. Necesitas visuales (fotos o dibujos) (10 puntos)

IV. Puedes analizar una obra de arte / canción / situación del personaje

V. Hay que usar las formas del tiempo (pretérito / imperfecto / condicional) correctamente oralmente y escrito. (15 pts.)

VI. Debes investigar por Internet y en la biblioteca. Necesitas una referencia de cada uno como mínimo. (10 pts.)

VII. Recibirás una nota oral (fluidez/ pronunciación) por tu presentación. (10 pts.)

VIII. El tiempo debe ser de 5-7 minutos. (5)

IX. ¡El proyecto vale 100 puntos o un 15% de tu nota final! *Las presentaciones serán del 18 hasta el 26 de octubre.

Conversación en Español 7/8 y 9/10

Srta. Arteaga

Rubric para El salón de la fama

- Vas a hacer un reporte escrito sobre quien es / era tu artista. Esto incluye:
 - fechas de nacimiento (y fallecimiento)
 - qué hace hizo
 - por qué es importante / famoso
 - Y datos importantes de sus obras (50 pts.) _____
- Necesitas visuales (fotos o dibujos) (10 puntos)_____
- Puedes analizar una obra de arte / canción / situación del personaje
- Hay que usar las formas del tiempo (pretérito / imperfecto / condicional) correctamente oralmente y escrito. (15 pts.)_____
- Debes investigar por Internet y en la biblioteca. Necesitas una referencia de cada uno como mínimo. (10 pts.) _____
- Recibirás una nota oral (fluidez/ pronunciación). (10 pts.) _____
- El tiempo debe ser de 5-7 minutos. (5pts.) _____

Music Activity

¿Qué pasa''

Juanes

Que pasó pregunto yo
Pregunto yo que pasó en el mundo hoy
Que en todos los diarios yo leo las mismas noticias de horror
Vidas que callan sin razón

Porque será que hay tanta guerra
Porque será que hay tanta pena

Que será que será pregunto yo
Que será pregunto yo
pregunto yo que será que no hay amor

Y que en vez de abrazarnos los unos a otros nos damos cañón
Y olvidamos el amor

Porque será que hay tanta guerra
Porque será que hay tanta pena

Que será que será pregunto yo
La gente se está matando la gente se está muriendo
Y yo sigo aquí sin comprender

Que pasa con el mundo que está tan inmundo
Que pasa pregunto que pasa pregunto

Pregunto yo que pasa hoy con el mundo

Que está tan absurdo que está taciturno
Que pasa que nada bueno nos pasa

Y que la paz por aquí nunca pasa

Que pasa que solo la guerra pasa
Que es lo que pasa pregunto yo

Tarea – Escribe un párrafo que habla del mensaje queda la canción y define las palabras subrayadas.

Debate migratorio

Nombre del maestro/a: **Srta. Arteaga**

Nombre del estudiante: _____

Nota: _____/100

CATEGORY	4	3	2	1
Entendiendo el Tema	El equipo claramente entendió el tema a profundidad y presentó su información enérgica y convincentemente.	El equipo claramente entendió el tema a profundidad y presentó su información con facilidad.	El equipo parecía entender los puntos principales del tema y los presentó con facilidad.	El equipo no demostró un adecuado entendimiento del tema.
Comunicación	Toda la información presentada en el debate fue clara, precisa y minuciosa.	La mayor parte de la información en el debate fue clara, precisa y minuciosa.	La mayor parte de la información en el debate fue presentada en forma clara y precisa, pero no fue siempre minuciosa.	La información tiene varios errores; no fue siempre clara.
Estilo de Presentación	El equipo consistentemente usó gestos, contacto visual, tono de voz y un nivel de entusiasmo en una forma que mantuvo la atención de la audiencia.	El equipo por lo general usó gestos, contacto visual, tono de voz y un nivel de entusiasmo en una forma que mantuvo la atención de la audiencia.	El equipo algunas veces usó gestos, contacto visual, tono de voz y un nivel de entusiasmo en una forma que mantuvo la atención de la audiencia.	Uno o más de los miembros del equipo tuvieron un estilo de presentación que no mantuvo la atención de la audiencia.
Puntos importantes dentro del tiempo	Todos los contra-argumentos fueron precisos, relevantes y fuertes. > 1min.	La mayoría de los contra-argumentos fueron precisos, relevantes y fuertes.> 1min.	La mayoría de los contra-argumentos fueron precisos y relevantes, pero algunos fueron débiles. > 1min.	Los contra-argumentos no fueron precisos y/o relevantes. Menos de 1min.
Pronunciación	la pronunciación es tan clara que parece ser de un hablante nativo	la pronunciación es clara, pero en ocasiones la interferencia de la primera lengua es obvia	la pronunciación es murmurada, pero algunas palabras son pronunciadas correctamente	la pronunciación no se puede determinar por qué no se comprende
gramática	el diálogo contiene muy pocos errores de gramática	el diálogo contiene algunos errores de gramática	el diálogo contiene varios errores de gramática	el diálogo contiene tantos errores de gramática que no se puede comprender

CATEGORY	4 - Sobre el estándar	3 - Cumple el estándar	2 - Se aproxima al estándar	1 - Debajo del estándar
Audiencia	Demuestra un entendimiento claro del lector potencial y usa un vocabulario y unos argumentos apropiados. Anticipa las preguntas del público y ofrece respuestas detalladas adecuadas para la audiencia.	Demuestra un entendimiento claro del lector potencial y usa un vocabulario y unos argumentos apropiados para la audiencia.	Demuestra cierto entendimiento del lector potencial y usa unos argumentos apropiados para la audiencia.	No está claro a quién se dirige el autor.
Gramática y ortografía	El autor no comete errores de gramática ni de ortografía que distraen al lector del contenido del esbozo.	El autor comete 1 ó 2 errores gramaticales u ortográficos que distraen al lector del contenido del esbozo.	El autor comete 3 ó 4 errores gramaticales u ortográficos que distraen al lector del contenido del esbozo	El autor comete más de 4 errores gramaticales u ortográficos que distraen al lector del contenido del esbozo.
Uso de mayúsculas y puntuación	El autor no comete errores con las mayúsculas o con la puntuación lo que hace que el esbozo sea excepcionalmente fácil de leer.	El autor comete 1 ó 2 errores con las mayúsculas o con la puntuación, pero el esbozo es todavía fácil de leer.	El autor comete varios errores con las mayúsculas y/o con la puntuación que son obvios y que distraen al lector.	El autor comete varios errores con el uso de las mayúsculas y/o con la puntuación que son obvios y distraen al lector.
Precisión	Todas las ideas secundarias y las estadísticas están presentadas con precisión.	Casi todas las ideas secundarias y las estadísticas están presentadas con precisión.	La mayoría de las ideas secundarias y las estadísticas están presentadas con precisión.	La mayoría de las ideas secundarias y las estadísticas son erróneas.
Evidencia y ejemplos	Toda la evidencia y los ejemplos son específicos, relevantes y las explicaciones dadas muestran cómo cada elemento apoya la opinión del autor.	La mayoría de la evidencia y de los ejemplos son específicos, relevantes y las explicaciones dadas muestran cómo cada elemento apoya la opinión del autor.	Por lo menos un elemento de evidencia y alguno de los ejemplos es relevante y hay alguna explicación que muestra cómo ese elemento apoya la opinión del autor.	La evidencia y los ejemplos No son relevantes y/o no están explicados.
Conclusion	La conclusión es fuerte y deja al público con una idea absolutamente clara de la posición. Un parafraseo efectivo de la idea principal.	La conclusión es evidente. La posición del estudiante es parafraseada.	La posición no es parafraseada en la conclusión, pero no es clara.	No hay conclusión. El trabajo simplemente termina.

Preparación: 4 – bien preparado (muestra evidencia de haber practicado su debate)
2 – regular (no muestra evidencia de haber practicado su debate)
0 – no está preparado (usa solo notas escritas minutos antes del debate)

Name: _____ Period: ____ Sra. Arteaga

Oral Exam

Trait	Score	Multiply by	Total
Communication		X 4	
Pronunciation		X 2	
Conversation		X 3	
Usage		X 3	
		Total Score:	/ 40

Communication

- 4- clear, nearly all utterances make sense
 - 3 – is apparent; most utterances make sense
 - 2 - lacking at time, overall meaning is comprehensible
 - 1 – barely communicates, little or no meaning may be derived
-

Pronunciation

- 3 – pronunciation is clear and some occasional near-native elements of pronunciation are present
 - 2 – pronunciation is clear, but first language interference is obvious
 - 1 – pronunciation NOT clear
-

Vocabulary

- 3 – uses relevant vocabulary and idioms correctly
 - 2 – response is characterized by errors in vocabulary including false cognates
 - 1 – unable to recall enough vocabulary to formulate a meaningful response
-

Usage

- 3 – speech contains no errors in agreement, verbs, and overall use
- 2 – speech contains some errors in agreement, verbs, and overall use
- 1 – speech contains frequent errors in agreement, verbs, and overall use